



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Sesijas dokuments

A7-0384/2013

14.11.2013

*****I**
ZIŅOJUMS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas
Attīstības gadu (2015. gads)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Attīstības komiteja

Referents: *Charles Goerens*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Izmaiņas, kas ar Parlamenta grozījumiem izdarītas akta projektā, ir iezīmētas **treknā slīprakstā**. Teksts, kas iezīmēts *parastā slīprakstā*, tehniskajiem dienestiem norāda tās akta projekta daļas, kurās ierosināti labojumi, lai sagatavotu galīgo teksta redakciju (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šos ierosinātos labojumus apstiprina attiecīgie tehniskie dienesti.

Informācijas bloka, ko ievieto pirms katra grozījuma attiecībā uz spēkā esošu aktu, kuru plānots grozīt ar attiecīgo akta projektu, trešajā un ceturtajā rindā attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un tā atbilstīgo teksta vienību. Daļas, kas tiek pārņemtas no tādas spēkā esoša akta teksta vienības, kura netiek grozīta ar attiecīgo akta projektu, bet kuru Parlaments nodomājis grozīt, iezīmē **treknrakstā**. Iespējamos šādu teksta daļu svītrojumus apzīmē šādi: [...].

SATURA RĀDĪTĀJS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
PASKAIDROJUMS.....	24
SIEVIEŠU TIESĪBU UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS	25
PROCEDŪRA.....	34

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas Attīstības gadu (2015. gads)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2013)0509),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu, 209. pantu un 210. panta 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0229/2013),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 55. pantu,
 - ņemot vērā Attīstības komitejas ziņojumu un Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas atzinumu (A7-0384/2013),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Grozījums Nr. 1

Lēmuma priekšlikums Virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes lēmums par Eiropas *Attīstības* gadu (2015. gads)

Grozījums

Priekšlikums — Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums par Eiropas gadu *attīstībai* (2015. gads)

Grozījums Nr. 2

Lēmuma priekšlikums

1. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(1) Attīstības sadarbība ietver cilvēku **attīstības veicināšanu** un cilvēku papildījumu visos aspektos, ieskaitot kultūras dimensiju⁸.

⁸ Eiropas Parlamenta 2012. gada 23. oktobra rezolūcija par Pārmaiņu programmu: ES attīstības politikas nākotni (2012/2002/INI).

Grozījums

(1) Attīstības sadarbība ietver **atbalstu nabadzības izskaušanai**, cilvēku **attīstībai** un cilvēku papildījumu visos aspektos, ieskaitot kultūras dimensiju⁸.

⁸ Eiropas Parlamenta 2012. gada 23. oktobra rezolūcija par Pārmaiņu programmu: ES attīstības politikas nākotni (2012/2002/INI).

Grozījums Nr. 3

Lēmuma priekšlikums

1.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1a) Cīņa pret globālo nabadzību nav tikai morāls pienākums. Tā arī palīdzēs veidot stabilāku, mierīgāku, pārticīgāku un taisnīgāku pasauli, atspoguļojot bagātāku un nabadzīgāku valstu savstarpējo atkarību.

Grozījums Nr. 4

Lēmuma priekšlikums

3. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Ar Lisabonas līgumu attīstības politika ir stingri nostiprināta **ES** ārējā darbībā, atbalstot **ES** ieinteresētību stabilā un labklājīgā pasaulē. Attīstības politika palīdz arī risināt citas globālas problēmas un dod ieguldījumu ES–2020 stratēģijas īstenošanā.

Grozījums

(3) Ar Lisabonas līgumu attīstības politika ir stingri nostiprināta **Savienības** ārējā darbībā, atbalstot **Savienības** ieinteresētību stabilā, labklājīgā **un taisnīgākā** pasaulē. Attīstības politika palīdz arī risināt citas globālas problēmas un dod ieguldījumu ES–2020 stratēģijas īstenošanā.

Grozījums Nr. 5

Lēmuma priekšlikums 4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(4) **ES** ir bijusi vadošā loma politikas saskaņotības attīstības jomā koncepcijas formulēšanā un īstenošanā, kuras mērķis ir **pastiprināt** sinerģiju ar palīdzību nesaistītas politikas un attīstības mērķu starpā.

Grozījums

(4) **Savienībai** ir bijusi vadošā loma politikas saskaņotības attīstības jomā koncepcijas formulēšanā un īstenošanā, kuras mērķis ir **stiprināt** sinerģiju **un mazināt pretrunas** ar palīdzību nesaistītas politikas un attīstības mērķu starpā, **lai nodrošinātu, ka Savienības politikas atbalsta jaunattīstības valstu attīstības vajadzības vai vismaz nav pretrunā nabadzības izskaušanas mērķim.**

Grozījums Nr. 6

Lēmuma priekšlikums 5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(5) **Cīņa pret nabadzību** joprojām ir galvenais Eiropas Savienības attīstības politikas mērķis, kā noteikts 21. pantā Līgumā par Eiropas Savienību un 208. pantā Līgumā par Eiropas Savienības darbību.

Grozījums

(5) **Nabadzības samazināšana** joprojām ir galvenais Eiropas Savienības attīstības politikas mērķis, kā noteikts 21. pantā Līgumā par Eiropas Savienību un 208. pantā Līgumā par Eiropas Savienības darbību.

Grozījums Nr. 7

Lēmuma priekšlikums 6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Starptautiskā kopiena 2000. gadā apņēmas līdz 2015. gadam veikt konkrētus pasākumus, lai apkarotu nabadzību, pieņemot Tūkstošgades attīstības mērķus, **kurus pieņēmušas** Eiropas Savienība un

Grozījums

(6) Starptautiskā kopiena 2000. gadā apņēmas līdz 2015. gadam veikt konkrētus pasākumus, lai apkarotu nabadzību, pieņemot Tūkstošgades attīstības mērķus, **citus mērķus un saistības, kuras**

tās dalībvalstis.

uzņēmumies Eiropas Savienība un tās dalībvalstis.

Grozījums Nr. 8

Lēmuma priekšlikums 6.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6a) Eiropas Konsenss attīstības jomā, par ko kopīgi vienojās Eiropas Parlaments, Padome, Komisija un dalībvalstis^{8a}, joprojām ir visaptverošākais Savienības pamatdokuments attīstības sadarbības jomā, tajā ir noteikti kopīgi mērķi un principi sadarbībai attīstības jomā un uzsvērta Savienības apņemšanās izskaust nabadzību un ievērot atbildības, partnerības, efektivitātes un politikas saskaņotības principu, kā arī apņemšanās attīstības palīdzību sniegt vairāk un efektīvāk.

^{8a} *Padomes un dalībvalstu valdību pārstāvju, kas tikās Padomē, Eiropas Parlamentā un Komisijā, kopīgais ziņojums: “Eiropas Konsenss” (OV C 46, 24.2.2006., 1. lpp.).*

Grozījums Nr. 9

Lēmuma priekšlikums 10. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(10) Eiropas **Attīstības** gads 2015. gadā sniegs savlaicīgu iespēju palielināt sabiedrības informētību par Eiropas attīstības politikas pašreizējo virzienu. Ir nepieciešama informācija par to, kā uz āru vērsta Eiropa var palīdzēt nodrošināt globālu **ilgtspējību**. Tas ietver informētības

(10) Eiropas gads **attīstībai** 2015. gadā sniegs savlaicīgu iespēju palielināt sabiedrības informētību par Eiropas attīstības politikas pašreizējo virzienu. Ir nepieciešama informācija par to, kā uz āru vērsta Eiropa var palīdzēt nodrošināt globālu **ilgtspēju**. Tas ietver informētības

palielināšanu par globālo savstarpējo atkarību un par to, ka attīstība nenozīmē tikai palīdzību vien.

palielināšanu par globālo savstarpējo atkarību un par to, ka attīstība nenozīmē tikai palīdzību vien.

Grozījums Nr. 10

Lēmuma priekšlikums

13. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(13) Savienības rīcības attīstības jomā sekmīgas ietekmes pamatā ir tas, cik lielā mērā tai ir plašas sabiedrības un politisks atbalsts. Tāpēc Eiropas gadam būtu jādarbojas kā katalizatoram, lai palielinātu informētību, radītu stimulu un apmainītos ar paraugpraksi starp dalībvalstīm, vietējām un reģionālām pārvaldes iestādēm, pilsonisko sabiedrību, sociālajiem partneriem un starptautiskām struktūrām un organizācijām, kas nodarbojas ar attīstības jautājumiem. Tam būtu jāpalīdz koncentrēt politisko uzmanību un iesaistīt ikvienu ieinteresēto personu, lai virzītu uz priekšu un sekmētu turpmākas darbības un iniciatīvas gan Savienības, gan dalībvalstu līmenī, sadarbībā ar attīstības *atbalsta* saņēmējiem un to pārstāvjiem.

Grozījums

(13) Savienības rīcības attīstības jomā sekmīgas ietekmes pamatā ir tas, cik lielā mērā tai ir plašas sabiedrības un politisks atbalsts. Tāpēc Eiropas gadam *attīstībai* būtu jādarbojas kā katalizatoram, lai *publiskās politiskās debatēs* palielinātu informētību, radītu stimulu un apmainītos ar paraugpraksi starp dalībvalstīm, vietējām un reģionālām pārvaldes iestādēm, pilsonisko sabiedrību, *tostarp vietējām organizācijām no jaunattīstības valstīm*, sociālajiem partneriem, *arodbiedrībām* un starptautiskām struktūrām un organizācijām, kas nodarbojas ar attīstības jautājumiem. Tam būtu jāpalīdz koncentrēt politisko uzmanību un iesaistīt ikvienu ieinteresēto personu, lai virzītu uz priekšu un sekmētu turpmākas darbības un iniciatīvas gan Savienības, gan dalībvalstu līmenī, sadarbībā ar attīstības *palīdzības* saņēmējiem un to pārstāvjiem.

Grozījums Nr. 11

Lēmuma priekšlikums

13.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13a) Eiropas gadam attīstībai būtu jāveicina izpratne par visiem dzimuma diskriminācijas veidiem, ar ko sastopas sievietes un meitenes dažādos reģionos,

īpaši saistībā ar izglītības, darba un veselības aprūpes sistēmu pieejamību, kā arī piespiedu laulībām, seksuālo izmantošanu, dzimumorgānu kropļošanu un citām ļaunprātīgām darbībām.

Grozījums Nr. 12

Lēmuma priekšlikums 15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(15) Eiropas Parlaments savā 2012. gada 23. oktobra¹² rezolūcijā aicināja Komisiju pasludināt 2015. gadu par Eiropas **Attīstības** gadu, paužot cerību, ka tas pievērstu vairāk uzmanības attīstības sadarbībai.

¹² Eiropas Parlamenta 2012. gada 23. oktobra rezolūcija par Pārmaiņu programmu: ES attīstības politikas nākotni (2012/2002/INI).

Grozījums

(15) Eiropas Parlaments savā 2012. gada 23. oktobra rezolūcijā¹² aicināja Komisiju pasludināt 2015. gadu par Eiropas gadu **attīstībai**, paužot cerību, ka tas pievērstu vairāk uzmanības attīstības sadarbībai.

¹² Eiropas Parlamenta 2012. gada 23. oktobra rezolūcija par Pārmaiņu programmu: ES attīstības politikas nākotni (2012/2002/INI).

Grozījums Nr. 13

Lēmuma priekšlikums 16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Lai Eiropas gads būtu efektīvs, būtisks priekšnoteikums ir efektīva koordinācija starp visiem partneriem, kas dod savu ieguldījumu Savienības, valstu, reģionālajā un vietējā līmenī. Vietējiem un reģionāliem partneriem ir īpaša nozīme, veicinot **ES** attīstības politiku.

Grozījums

(16) Lai Eiropas gads **attīstībai** būtu efektīvs, būtisks priekšnoteikums ir efektīva koordinācija starp visiem partneriem, kas dod savu ieguldījumu Savienības, valstu, reģionālajā un vietējā līmenī. Vietējiem un reģionāliem partneriem, **jo īpaši attālāko reģionu, kā arī aizjūras zemju un teritoriju partneriem, ņemot vērā to ģeogrāfisko tuvumu jaunattīstības valstīm, šajā sakarā** ir īpaša nozīme, veicinot **Savienības**

attīstības politiku.

Pamatojums

Ir jāprecizē, ka īpaša loma Eiropas attīstības politikas veicināšanā ir arī Eiropas aizjūras teritorijām – gan attālākajiem reģioniem, gan aizjūras zemēm un teritorijām. Minētie reģioni un teritorijas ir tieši ĀKK valstu kaimiņi.

Grozījums Nr. 14

Lēmuma priekšlikums

21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Lai optimizētu Eiropas **Attīstības** gadam paredzēto pasākumu efektivitāti un lietderību, ir svarīgi 2013. un 2014. gadā veikt virkni sagatavošanas darbību.

Grozījums

(21) Lai optimizētu Eiropas gadam **attīstībai** paredzēto pasākumu efektivitāti un lietderību, ir svarīgi 2013. un 2014. gadā veikt virkni sagatavošanas darbību, **to paplašinot uz visiem varas līmeņiem.**

Grozījums Nr. 15

Lēmuma priekšlikums

23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) **Galvenais pienākums** saistībā ar iedzīvotāju informētības palielināšanu attīstības jautājumos ir dalībvalstīm. Rīcība Savienības līmenī papildina valstu rīcību šajā saistībā, kā uzsvērts politiskajā deklarācijā „Partnerība informācijas sniegšanai par Eiropu”, ko 2008. gada 22. oktobrī parakstīja Eiropas Parlaments, Padome un Komisija¹⁵.

Grozījums

(23) **Galvenā atbildība** saistībā ar iedzīvotāju informētības palielināšanu attīstības jautājumos ir dalībvalstīm **un, šo atbildību paplašinot, — reģionālajām un vietējām iestādēm.** Rīcība Savienības līmenī papildina valstu, **reģionu un vietējo** rīcību šajā saistībā, kā uzsvērts politiskajā deklarācijā „Partnerība informācijas sniegšanai par Eiropu”, ko 2008. gada 22. oktobrī parakstīja Eiropas Parlaments, Padome un Komisija¹⁵.

¹⁵ OV C 13, 20.1.2009., 3. lpp.

¹⁵ OV C 13, 20.1.2009., 3. lpp.

Grozījums Nr. 16

Lēmuma priekšlikums 24. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(24) Tā kā, **ņemot vērā nepieciešamību veidot daudzpusējas partnerības, veikt starptautisku informācijas apmaiņu un īstenot Savienības mēroga informētības vairošanas pasākumus un paraugprakses izplatīšanu**, dalībvalstis nevar pietiekami labi sasniegt Eiropas **Attīstības** gada **mērķus, un tāpēc, ņemot vērā Eiropas attīstības gada mērogu**, tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā **to paredz 5. pants Līgumā** par Eiropas Savienību. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu, šajā lēmumā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai,

Grozījums

(24) Tā kā **šā lēmuma mērķus** dalībvalstis nevar pietiekami labi sasniegt **dalībvalstu līmenī sakarā ar nepieciešamību pēc daudzpusējām partnerībām, starpvalstu informācijas apmaiņas un izpratnes veidošanas un labas prakses izplatības visā Savienībā, bet drīzāk** Eiropas gada **attīstībai mēroga dēļ** tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā **noteikts Līguma** par Eiropas Savienību **5. pantā**. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu, šajā lēmumā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai,

Grozījums Nr. 17

Lēmuma priekšlikums 1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2015. gads tiek pasludināts par „Eiropas **Attīstības** gadu” (turpmāk “Eiropas gads”).

Grozījums

2015. gads tiek pasludināts par „Eiropas gadu **attīstībai**” (turpmāk “Eiropas gads”). **Eiropas gada moto būs „Cienpilna attieksme pret visiem”.**

Grozījums Nr. 18

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

- informēt *ES* iedzīvotājus par *ES* attīstības sadarbību, uzsverot, ko *Eiropas* Savienība jau tagad var sasniegt kā lielākā atbalsta sniedzēja pasaulē un *kā tā varētu vēl vairāk palīdzēt, apvienojot savu dalībvalstu un iestāžu spēkus*;

Grozījums

– informēt *Savienības* iedzīvotājus par attīstības sadarbību, *jo īpaši tos, kas dzīvo dalībvalstīs, kurās nav senu tradīciju šajā jomā*, uzsverot, ko Savienība var sasniegt kā lielākā atbalsta sniedzēja pasaulē, un *informēt par Savienības un dalībvalstu, tostarp asociēto aizjūras zemju un teritoriju kopīgu centienu iespējamo pievienoto vērtību*;

Grozījums Nr. 19

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 2. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– *sekmēt Eiropas iedzīvotāju aktīvu ieinteresētību attīstības sadarbībā un veicināt atbildības un iespējas sajūtu attiecībā uz viņu līdzdalību politikas formulēšanā un īstenošanā; un*

Grozījums

– *iesaistīt Savienības iedzīvotājus attīstības sadarbības jautājumu risināšanā*, veicināt viņu līdzdalību politikas formulēšanā un īstenošanā *un pilnībā iesaistīt viņus politiskajā diskusijā par globālo attīstību*;

Grozījums Nr. 20

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 2.a ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– *nodrošināt jo īpaši jauniešu līdzdalību*;

Grozījums Nr. 21

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 2.b ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– uzlabot Savienības iedzīvotāju informētību par viņu lomu globālajā attīstībā un par iespējām dot ieguldījumu taisnīgākā kopējā attīstībā un padarīt attīstību par valstu izglītības programmu neatņemamu sastāvdaļu;

Grozījums Nr. 22

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 2.c ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– veicināt kopīgas atbildības un solidaritātes izjūtu eiropiešu un jaunattīstības valstu iedzīvotāju vidū;

Grozījums Nr. 23

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 1. punkts – 2.d ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– atbalstīt un veicināt dialogu ar partneriem jaunattīstības valstīs par pasaules attīstības programmu pēc 2015. gada;

Grozījums Nr. 24

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 1. punkts – 2.e ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– uzlabot informētību un veicināt

diskusijas par ietekmi, ko individuāli, vietēji, reģionāli, valsts un Savienības mēroga lēmumi un izvēles var radīt pasaules attīstībā un iedzīvotājiem, kas dzīvo jaunattīstības valstīs, lai sasniegtu plašāku sapratni par attīstības politiku saskaņotību;

Grozījums Nr. 25

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 1. punkts – 3. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– veicināt informētību par **ES** attīstības sadarbības lomu, kas dod visdažādākās priekšrocības ne tikai saņēmējiem, bet arī **ES** iedzīvotājiem mainīgā un aizvien vairāk savstarpēji atkarīgā pasaulē.

Grozījums

– veicināt informētību par **Savienības** attīstības sadarbības lomu, kas dod visdažādākās priekšrocības ne tikai saņēmējiem, bet arī **Savienības** iedzīvotājiem mainīgā un aizvien vairāk savstarpēji atkarīgā pasaulē, **kurā līdztiesība un godīgums tiek uzskatīti par galvenajām vērtībām, kas ir attīstības sadarbības pamatā;**

Pamatojums

Eiropas gads attīstībai ir iespēja pievērst īpašu uzmanību ES pilsoņu pieejai attīstības jautājumiem, kuru pamatā vairs nevajadzētu būt labdarībai, bet gan visu pilsoņu kopīgai atbildībai. Visiem sociālajiem dalībniekiem (patērētājiem, uzņēmumiem, valsts iestādēm) tas būtu jāpiemēro ikdienas dzīvē, lai sekmētu plašu atbalstu Eiropas attīstības politikai un palielinātu Eiropas pilsonības apziņu.

Grozījums Nr. 26

Lēmuma priekšlikums

2. pants – 3.a ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– **dot Savienības pilsoņiem iespēju pieņemt apzinātus iepirkšanās lēmumus, kas nepastarpināti veicina Eiropas gada mērķu sasniegšanu.**

Pamatojums

Lai gan ne visiem ES pilsoņiem ir balsstiesības un ne visi ES pilsoņi ir politiski aktīvi, viņi visi ir patērētāji. Lai panāktu ilgstošus rezultātus, gada mērķim būtu jābūt aktīvi iesaistīt visus ES pilsoņus attīstības politikas izstrādē, uzlabojot viņu informētību par iespējamo lomu globālajā attīstībā ik dienas, veicot iepirkumus.

Grozījums Nr. 27

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pasākumi, kas veikti, lai sasniegtu
2. pantā izklāstītos mērķus, **var ietvert** šādas iniciatīvas, kuras **organizētas** Savienības, valsts, reģionālā vai vietējā līmenī, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā:

Grozījums

1. Pasākumi, kas veikti, lai sasniegtu
2. pantā izklāstītos mērķus, **ietver** šādas iniciatīvas, kuras **var organizēt** Savienības, valsts, reģionālā vai vietējā līmenī **Savienībā un asociētajās aizjūras zemēs un teritorijās**, kā **arī jaunattīstības valstīs**, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā:

Pamatojums

Ir jāprecizē, ka iniciatīvas var īstenot gan ES teritorijā, gan aizjūras zemēs un teritorijās un jaunattīstības valstīs.

Grozījums Nr. 28

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 1. punkts – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– komunikācijas kampaņas, lai izplatītu galvenos vēstījumus, kas vērsti uz sabiedrību kopumā un specifiskākām auditorijām, tostarp izmantojot sociālos plašsaziņas līdzekļus;

Grozījums

– komunikācijas kampaņas, lai **ar atbilstošiem pedagogiskiem līdzekļiem, jo īpaši izglītības nozarē**, izplatītu galvenos vēstījumus, kas vērsti uz sabiedrību kopumā un specifiskākām auditorijām, tostarp izmantojot sociālos plašsaziņas līdzekļus;

Grozījums Nr. 29

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 1. punkts – 2. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– konferenču, pasākumu un iniciatīvu organizēšana ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām, lai sekmētu aktīvu līdzdalību un diskusiju, kā arī palielinātu informētību *Eiropas* līmenī;

Grozījums

– konferenču, pasākumu un iniciatīvu organizēšana ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām, ***kuras piedalās arī organizēšanā***, lai sekmētu aktīvu līdzdalību un diskusiju, ***atvieglotu un atbalsētu attīstības programmas laika posmam pēc 2015. gada***, kā arī palielinātu informētību *Savienības* līmenī;

Grozījums Nr. 30

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 1. punkts – 4. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– ***pētījumu un*** apsekojumu veikšana un to rezultātu izplatīšana.

Grozījums

– apsekojumu veikšana un to rezultātu izplatīšana.

Grozījums Nr. 31

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 1. punkts – 4.a ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– ***aicina Komisiju kopā ar dalībvalstīm izstrādāt interneta vietni, ar kuras starpniecību būtu iespējams iepazīties ar visiem ES dalībvalstu attīstības sadarbības projektiem, nodrošinot visiem Savienības pilsoņiem iespēju sekot dalībvalstu mērķiem, veikumam un panākumiem;***

Grozījums Nr. 32

Lēmuma priekšlikums

3. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija var noteikt citus pasākumus par tādiem, kas veicina Eiropas gada mērķus, un var atļaut izmantot atsaucē uz Eiropas gadu šo pasākumu popularizēšanā, ciktāl tie palīdz sasniegt 2. pantā noteiktos mērķus.

Grozījums

2. Komisija var noteikt citus pasākumus par tādiem, kas veicina Eiropas gada mērķus, un var atļaut izmantot atsaucē uz Eiropas gadu ***un moto „Cienpilna attieksme pret visiem”*** šo pasākumu popularizēšanā, ciktāl tie palīdz sasniegt 2. pantā noteiktos mērķus.

Grozījums Nr. 33

Lēmuma priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Valstu koordinatori ciešā sadarbībā ar Komisiju apspriežas un sadarbojas ar plašu ieinteresēto personu loku, tostarp pilsonisko sabiedrību, valstu parlamentiem, sociālajiem partneriem un vajadzības gadījumā attiecīgo Savienības programmu valstu aģentūrām vai kontaktpunktiem.

Grozījums

2. Valstu koordinatori ciešā sadarbībā ar Komisiju apspriežas un sadarbojas ar plašu ieinteresēto personu loku, tostarp pilsonisko sabiedrību, valstu parlamentiem, ***reģionālajām un vietējām iestādēm,*** sociālajiem partneriem, ***arodbiedrībām,*** ***privāto sektoru*** un vajadzības gadījumā attiecīgo Savienības programmu valstu aģentūrām vai kontaktpunktiem.

Grozījums Nr. 34

Lēmuma priekšlikums

4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Līdz 2014. gada 1. jūnijam dalībvalstis tiek aicinātas nosūtīt Komisijai savas ierosinātās darba programmas, kurās izklāstīta sīka informācija par Eiropas ***Attīstības*** gadam plānotajiem valstu pasākumiem saskaņā ar 2. pantā

Grozījums

3. Līdz 2014. gada 1. jūnijam dalībvalstis tiek aicinātas nosūtīt Komisijai savas ierosinātās darba programmas, kurās izklāstīta sīka informācija par Eiropas gadam ***attīstībai*** plānotajiem valstu pasākumiem saskaņā ar 2. pantā

uzskaitītajiem mērķiem, un sīkāku informāciju par pielikumā noteiktajiem pasākumiem.

uzskaitītajiem mērķiem, un sīkāku informāciju par pielikumā noteiktajiem pasākumiem.

Grozījums Nr. 35

Lēmuma priekšlikums

5. pants – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– dalībvalstis;

Grozījums

– dalībvalstis, ***tostarp asociētās aizjūras zemes un teritorijas;***

Pamatojums

Ir jāprecizē, ka aizjūras zemes un teritorijas var piedalīties darbībās, kuras īsteno Eiropas Attīstības gada ietvaros. Aizjūras zemju un teritoriju līdzdalība ir ļoti lietderīga, jo tās atrodas tuvu jaunattīstības valstīm.

Grozījums Nr. 36

Lēmuma priekšlikums

6. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisija organizē sanāksmes ar valstu koordinatoriem, lai koordinētu Eiropas gada īstenošanu un apmainītos ar informāciju par tā īstenošanu ***ES*** un valstu līmenī.

Grozījums

3. Komisija organizē sanāksmes ar valstu koordinatoriem, lai koordinētu Eiropas gada īstenošanu un apmainītos ar informāciju par tā īstenošanu ***Savienības*** un valstu līmenī. ***Komisija var aicināt pilsoniskās sabiedrības un reģionālo un vietējo iestāžu pārstāvjus, kā arī Eiropas Parlamenta deputātus piedalīties šajās sanāsmēs novērotāju lomā.***

Pamatojums

Lai palielinātu veikto darbību ietekmi, ir lietderīgi, ka valstu koordinatoru sanāsmēs piedalās pilsoniskās sabiedrības, vietējo un reģionālo iestāžu pārstāvji, kā arī Eiropas Parlamenta deputāti.

Grozījums Nr. 37

Lēmuma priekšlikums

6. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Komisija nodrošina, ka visas politikas iniciatīvas 2015. gada laikā atbilst standartiem attiecībā uz politikas saskaņotību attīstībai, kā noteikts Lisabonas līgumā.

Grozījums Nr. 38

Lēmuma priekšlikums

6. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Komisija padara Eiropas **gada tēmu** par prioritāti tās pārstāvniecību dalībvalstīs un **Eiropas** Savienības delegāciju partnervalstīs komunikācijas pasākumos. **Tāpat attiecīgie nozīmīgie Savienības līmeņa tīkli, kas savas darbības izmaksām saņem atbalstu no Savienības vispārējā budžeta, nosaka Eiropas gada tēmu par prioritāti savās darba programmās.**

5. Komisija padara Eiropas **gadu** par prioritāti tās pārstāvniecību dalībvalstīs un Savienības delegāciju partnervalstīs komunikācijas pasākumos. **ES delegācijas atbalsta attīstības partnerus trešās valstīs saistībā ar to dalību darbībās Eiropas gada kontekstā, neatkarīgi no tā, vai tās notiek Savienībā vai trešās valstīs.**

Grozījums Nr. 39

Lēmuma priekšlikums

6. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Attiecīgie Savienības līmeņa tīkli, kas savas darbības izmaksām saņem atbalstu no Savienības vispārējā budžeta, nosaka Eiropas gadu par prioritāti savās komunikācijas darbībās 2015. gadā un izceļ tā moto.

Grozījums Nr. 40

Lēmuma priekšlikums

6. pants – 5.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.b Eiropas Ārējās darbības dienests (EĀDD) un ES delegācijas padara Eiropas gadu par neatņemamu sastāvdaļu dialogos ar jaunattīstības valstīm un uzlabo Savienības kā miera, attīstības, cilvēktiesību un demokrātijas veicinātājas atpazīstamību.

Grozījums Nr. 41

Lēmuma priekšlikums

8. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Komisija var piešķirt līdzfinansējumu katrai valsts koordinācijas struktūrai saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta pielikuma C daļā.

3. Komisija var piešķirt līdzfinansējumu katrai valsts koordinācijas struktūrai saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta pielikuma C daļā, **tādējādi prioritāti piešķir tām dalībvalstīm, kuras ir nesenāk kļuvušas par attīstības palīdzības sniedzējām vai kurās attīstības jomas problēmas ir ļoti zemu novērtētas vai vāji apzinātas.**

Grozījums Nr. 42

Lēmuma priekšlikums

10. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Komisija līdz 2016. gada 31. **decembrim** iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai ziņojumu par šajā lēmumā paredzēto iniciatīvu īstenošanu, rezultātiem un vispārējo izvērtējumu.

Komisija līdz 2016. gada 31. **jūlijam** iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai ziņojumu par šajā lēmumā paredzēto iniciatīvu īstenošanu, rezultātiem un vispārējo izvērtējumu, **lai sagatavotu atbilstošas**

turpmākās darbības.

Grozījums Nr. 43

Lēmuma priekšlikums

Pielikums – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Eiropas gada īstenošana būs vērsta uz plašu, Savienības mēroga informācijas un komunikācijas kampaņu, ko papildinās dalībvalstu veikti pasākumi. Gan Savienības, gan valstu pasākumos **var iesaistīt arī** pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citas ieinteresētās personas, lai veidotu atbildīgumu galveno dalībnieku starpā.

Grozījums

Eiropas gada īstenošana būs vērsta uz plašu, Savienības mēroga informācijas un komunikācijas kampaņu, ko papildinās dalībvalstu veikti pasākumi. Gan Savienības, gan valstu pasākumos **iesaistīs attīstības sadarbībā ieinteresētās personas, piemēram,** pilsonisko sabiedrību, **jaunatnes organizācijas,** sociālos partnerus, **arodbiedrības, reģionālās un vietējās iestādes, parlamentus, divpusējās attīstības aģentūras un** citas ieinteresētās personas, lai veidotu atbildīgumu galveno dalībnieku starpā.

Grozījums Nr. 44

Lēmuma priekšlikums

Pielikums – A punkts – 1. ievilkums – 4. apakšievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– informatīvas tīmekļa vietnes izveidi Europa portālā (http://europa.eu/index_en.htm), kas veltīta darbībām, kuras veiktas saistībā ar Eiropas gadu.

Grozījums

– **atvērtas un interaktīvas** informatīvas tīmekļa vietnes **un citu interneta komunikācijas līdzekļu (piemēram, sociālo plašsaziņas līdzekļu)** izveidi Europa portālā (http://europa.eu/index_en.htm), kas veltīta darbībām, kuras veiktas saistībā ar Eiropas gadu;

Grozījums Nr. 45

Lēmuma priekšlikums

Pielikums – A punkts – 1. ievilkums – 4.a apakšievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– balvu par novatorisku un veiksmīgu komunikācijas koncepciju un kampaņas, kas palīdz vai ir palīdzējušas celt informētības līmeni un veicināt pārdomas par attīstības jautājumiem neparastā vai oriģinālā veidā, jo īpaši tās, kas paredzētas mērķauditorijām, kurām līdz tam ir bijusi neliela vai nekāda saskare ar globāliem attīstības jautājumiem.

Grozījums Nr. 46

Lēmuma priekšlikums

Pielikums – B punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Pamanāmi Eiropas mēroga pasākumi, kuru mērķis ir palielināt informētību par Eiropas gada mērķiem un ***ko potenciāli organizē sadarbībā ar dalībvalstīm***, kuras ir Eiropas Savienības Padomes prezidentvalstis 2015. gadā, var saņemt Savienības dotāciju līdz pat 80 % apmērā no pasākumu galīgajām izmaksām.

Pamanāmi Savienības mēroga pasākumi, kuru mērķis ir palielināt informētību par Eiropas gada mērķiem un ***kurus ierosinājuši nevalstisku attīstības organizāciju starptautiski tīkli un platformas, vai dalībvalstis***, kuras ir Eiropas Savienības Padomes prezidentvalstis 2015. gadā, var saņemt Savienības dotāciju līdz pat 80 % apmērā no pasākumu galīgajām izmaksām.

PASKAIDROJUMS

Likumdošanas priekšlikums, uz ko attiecas šis ziņojums, ir informēšanas kampaņas rezultāts, kura sasniegšanā piedalījās pārstāvji no Ekonomikas un sociālo lietu komitejas, Reģionu komitejas, Eiropas Ārkārtas palīdzības un attīstības NVO konfederācijas (*CONCORD*) un Eiropas Parlamenta. Apaļā galda sarunas, ko šajā sakarā organizēja 2012. gada Eiropas Attīstības dienu laikā, bija iespēja dalīties ar šo ideju plašākā auditorijā. Tā rezultātā diskusijās par ziņojumu par Pārmaiņu programmu, Eiropas Parlaments pieņēma grozījumu, kurā aicināja Komisiju pasludināt 2015. gadu par Eiropas gadu attīstībai. Līdz ar to ierosinātais tiesību akts ir plaša informēšanas darba rezultāts.

Referents sagaida, ka visi attīstības jomā iesaistītie dalībnieki piedalīsies plašākā kustībā sabiedrības informētības palielināšanai par Eiropas Savienības ārējo darbību jaunattīstības valstīs. Eiropas Parlamenta Attīstības komiteja apzinās, ka debatēs par nabadzībā dzīvojošajiem pārējā pasaulē nevar ignorēt vairāk nekā simts miljonu nabadzīgo cilvēku pašā Eiropas Savienībā. Nekādā ziņā runa nav par nabadzīgo ignorēšanu Eiropā un arī ne par viņu pretstatīšanu nabadzīgajiem citur. Turklāt Eiropas pamatvērtības pietiekami atspoguļojas gan noteikumos, kas attiecas uz pilsoņiem, gan tajos, kas regulē Savienības ārējo darbību.

Tas, ka kāds dzīvo piecus tūkstošus kilometru no Eiropas Savienības teritorijas, nav pamats būt bez tiesībām uz cilvēka cienīgu dzīvi. 2015. gads būs laba iespēja atcerēties, ka šīs tiesības nav atkarīgas ne no personas dzīvesvietas, ne no labklājības, bet cilvēka cieņas neaizskaramība ir jebkuras ES politikas pamatprincips. Tieši tāpēc „Cienpilna attieksme pret visiem” varētu būt 2015. gada kampaņas devīze.

Tas nemazina nepieciešamību pildīt lielos uzdevumus saistībā ar attīstības sadarbības politiku, kas ir Tūkstošgades attīstības mērķu sasniegšana, programma laikposmam pēc 2015. gada, attīstības politikas saskaņotība, Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta loma, nevalstisko dalībnieku, jo īpaši NVO, darbība, 28 dalībvalstu darbības koordinēšana šajā jomā un attīstības programmu pozitīvā ietekme uz līdzekļu devējām valstīm.

Vēloties veicināt to, lai sabiedrība pieņem attīstības palīdzības politiku, daži politiķi savās runās cenšas uzsvērt minētās politikas pozitīvo ietekmi uz līdzekļu devējām valstīm. Lai gan nav noliedzams, ka sadarbības radītā ietekme ilgtermiņā ir labvēlīga gan oficiālās attīstības palīdzības (OAP) sniedzējiem, gan saņēmējiem, tomēr nedrīkst aizrauties ar vienīgi utilitāru pieeju, kuras rezultātā mēs zaudētu attīstībai raksturīgo cēlumu un universālumu.

2015. gads ir pārbaudījums tam, kā tiks pieņemta Eiropas Savienības attīstības politika. Būs jāuzsver gan šīs politikas sasniegumi, gan jaunie virzieni. Būs jādod iespēja daudziem attīstības jomas dalībniekiem iepazīstināt ar savu darbību, informēt sabiedrību par starptautiskās sadarbības pamatprincipiem un ļaut mums iepazīt dienvidu partnerus.

Tā kā 2015. gada kampaņai ir paredzēti ierobežoti budžeta līdzekļi, tie būs jāizmanto ļoti mērķtiecīgi dalībniekiem, kam tie nepieciešami visvairāk, jo īpaši NVO un jauniešu kustībām.

24.10.2013

SIEVIEŠU TIESĪBU UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS

Attīstības komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas Attīstības gadu (2015. gads)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Barbara Matera*

GROZĪJUMI

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Attīstības komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Lēmuma priekšlikums

2. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(2) Eiropas Savienība sniedz attīstības atbalstu kopš 1957. gada un ir lielākā oficiālās attīstības palīdzības līdzekļu devēja pasaulē.

Grozījums

(2) Eiropas Savienība sniedz attīstības atbalstu kopš 1957. gada un ir lielākā oficiālās attīstības palīdzības līdzekļu devēja pasaulē. ***ES ārējai darbībai attiecībā uz sieviešu un meiteņu lomu un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm un meitenēm trešās valstīs ir jābūt pamanāmai un skaidrai.***

Grozījums Nr. 2

Lēmuma priekšlikums
3.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Eiropas Konsensā attīstības jomā dzimumu līdztiesība ir atzīta par patstāvīgu mērķi un noteikta par vienu no pieciem būtiskākajiem principiem, īstenojot sadarbību attīstības jomā.

Grozījums Nr. 3

Lēmuma priekšlikums
3.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Ņemot vērā ES tiesisko regulējumu un to, ka Eiropas Attīstības gads (2015) var uzlabot sabiedrības informētību un vērst uzmanību uz ES starptautisko lomu attīstības jomā, būtu nopietni jāapsver dzimumu līdztiesības aspekts.

Grozījums Nr. 4

Lēmuma priekšlikums
3.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Ar dzimumu saistīta vardarbība, tostarp vardarbība ģimenē, prostitūcija, cilvēku tirdzniecība un sieviešu dzimumorgānu kropļošana, joprojām ir plaši izplatīta problēma, kurai ir būtiska negatīva ietekme uz sieviešu un meiteņu dzīvi un veselību, kā arī ievērojamas sociālekonomiskās sekas. Izvarošana un citi seksuālās vardarbības veidi notiek

dažādos apstākļos, un tos arī arvien vairāk izmanto kā kara taktiku indivīda pazemošanai un ietekmēšanai.

Grozījums Nr. 5

Lēmuma priekšlikums 3.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Nabadzības neproporcionāli lielā ietekme uz sievietēm un meitenēm ir sistemātiskas diskriminācijas rezultāts, kas izkropļo sabiedrības un miljoniem cilvēku liedz viņu pamattiesības, tostarp ūdens, piemērotu sanitāro apstākļu, izglītības un apmierinošas veselības aprūpes pieejamību.

Grozījums Nr. 6

Lēmuma priekšlikums 5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5) Cīņa pret nabadzību joprojām ir galvenais Eiropas Savienības attīstības politikas mērķis, kā noteikts 21. pantā Līgumā par Eiropas Savienību un 208. pantā Līgumā par Eiropas Savienības darbību.

(5) Cīņai pret nabadzību un visa veida diskrimināciju, kas balstīta uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmi, vajadzētu būt Eiropas Savienības attīstības politikas galvenajam mērķim. Finansiālā atbalsta piešķiršana attīstības mērķiem būtu jāpiemēro šo universālo vērtību īstenošanai.

Grozījums Nr. 7

Lēmuma priekšlikums 5.a apsvērums (jauns)

(5a) ES būtu ar attīstības atbalsta nosacījumiem jānodrošina, ka trešās valstis aizsargā sievietes un meitenes no spīdzināšanas. Padomei būtu jāpārtrauc atbalsta sniegšana valstīm, kurās tiek praktizēta spīdzināšana, un palīdzība jānovirza tās upuriem.

Grozījums Nr. 8

Lēmuma priekšlikums

6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Starptautiskā kopiena 2000. gadā apņēmas līdz 2015. gadam veikt konkrētus pasākumus, lai apkarotu nabadzību, pieņemot Tūkstošgades attīstības mērķus, kurus pieņēmušas Eiropas Savienība un tās dalībvalstis.

Grozījums

(6) Starptautiskā kopiena 2000. gadā apņēmas līdz 2015. gadam veikt konkrētus pasākumus, lai apkarotu nabadzību, pieņemot Tūkstošgades attīstības mērķus, kurus pieņēmušas Eiropas Savienība un tās dalībvalstis. ***Dzimumu līdztiesības veicināšana un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšana sievietēm tiek uzskatīti par efektīviem risinājumiem nabadzības, bada un slimību apkarošanā, kā arī ilgtspējīgas attīstības veicināšanā.***

Grozījums Nr. 9

Lēmuma priekšlikums

6.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6a) Tūkstošgades attīstības mērķos bija prasīts, lai nevienam indivīdam vai tautai netiktu liegta iespēja attīstīties un lai vīriešiem un sievietēm tiktu nodrošinātas vienādas iespējas.

Grozījums Nr. 10

Lēmuma priekšlikums 8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(8) Pastāvīgs atbalsts sadarbībai attīstības jomā ir vitāli svarīgs strauji mainīgajā pasaulē. Aptuveni 1,3 miljardi iedzīvotāju joprojām dzīvo galējā nabadzībā ienākumu trūkuma dēļ, un daudzu citu cilvēku attīstības vajadzības joprojām netiek apmierinātas. Nevienlīdzība valstīs ir palielinājusies lielākajā pasaules daļā. Dabas vide ir pakļauta arvien lielākam spiedienam, un klimata pārmaiņu ietekme īpaši smagi skar jaunattīstības valstis. Šīs problēmas ir globālas un savstarpēji saistītas, un tās ir jārisina, visām valstīm rīkojoties kopā.

Grozījums

(8) Pastāvīgs atbalsts sadarbībai attīstības jomā ir vitāli svarīgs strauji mainīgajā pasaulē. Aptuveni 1,3 miljardi iedzīvotāju joprojām dzīvo galējā nabadzībā ienākumu trūkuma dēļ, un daudzu citu cilvēku attīstības vajadzības joprojām netiek apmierinātas. ***ES attīstības palīdzības programmās būtu nopietni jāņem vērā, ka sievietes un meitenes ir visvairāk pakļautas nabadzības, bada, analfabētisma un slimību apdraudējumam, kā arī visa veida ekspluatācijai.*** Nevienlīdzība valstīs ir palielinājusies lielākajā pasaules daļā. Dabas vide ir pakļauta arvien lielākam spiedienam, un klimata pārmaiņu ietekme īpaši smagi skar jaunattīstības valstis. Šīs problēmas ir globālas un savstarpēji saistītas, un tās ir jārisina, visām valstīm rīkojoties kopā.

Grozījums Nr. 11

Lēmuma priekšlikums 11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(11) 2015. gadam vajadzētu būt simboliskam un izšķirošam gadam, jo tas ir pēdējais gads, lai sasniegtu kopīgi pieņemtos Tūkstošgades attīstības mērķus, un tādējādi piedāvā vienreizēju iespēju izvērtēt starptautiskās saistības kopš 2000. gada. 2015. gads arī būs gads, kurā būtu jāpieņem nozīmīgs starptautisks

Grozījums

(11) 2015. gadam vajadzētu būt simboliskam un izšķirošam gadam, jo tas ir pēdējais gads, lai sasniegtu kopīgi pieņemtos Tūkstošgades attīstības mērķus, un tādējādi piedāvā vienreizēju iespēju izvērtēt starptautiskās saistības kopš 2000. gada, ***tostarp saistības, kurās ir īpaši uzsvērta dzimumu līdztiesība un***

lēmums par attīstības satvaru, kas aizstās TAM nākamajās desmitgadēs.

pilnvērtīgu iespēju nodrošināšana sievietēm un kas ir būtiskas Tūkstošgades attīstības mērķu (TAM) sasniegšanai.
2015. gads arī būs gads, kurā būtu jāpieņem nozīmīgs starptautisks lēmums par attīstības satvaru, kas aizstās TAM nākamajās desmitgadēs.

Grozījums Nr. 12

Lēmuma priekšlikums 11.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(11a) Lai sasniegtu TAM un saistībā ar attīstības satvara izveidi laikposmam pēc 2015. gada, īstenojot Eiropas Attīstības gadu, būtu jāuzsver un jāīsteno praksē nozīmīgais uzdevums, ko sievietes var veikt attīstības jomā, cita starpā nolūkā mazināt nenodrošinātību ar pārtiku un uzturu, vienlaicīgi veicinot sieviešu līdzdalību saimnieciskajā darbībā, jo īpaši lauksaimniecībā un lauku ekonomikā.

Grozījums Nr. 13

Lēmuma priekšlikums 13.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13a) Eiropas Attīstības gadam būtu jāveicina izpratne par visiem dzimuma diskriminācijas veidiem, ar ko saskaras sievietes un meitenes dažādos reģionos, īpaši saistībā ar izglītības, darba un veselības aprūpes sistēmu pieejamību, kā arī piespiedu laulībām, seksuālo izmantošanu un dzimumorgānu kropļošanu, un citām ļaunprātīgām darbībām.

Grozījums Nr. 14

Lēmuma priekšlikums 17.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(17a) Komisijas 2007. gada paziņojumā par dzimumu līdztiesību un sieviešu līdzdalību sadarbībā attīstības jomā un saistītajos Padomes secinājumos tika prasīts veicināt ar dzimumu līdztiesību saistīto mērķu un rādītāju sasniegšanu, šim nolūkam visās nozarēs nosakot skaidrus uzdevumus un atbildības jomas galvenajiem līdzekļu devējiem.

Grozījums Nr. 15

Lēmuma priekšlikums 2. pants – 2.a ievilkums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

- sekmēt ES iedzīvotāju aktīvu ieinteresētību un stiprināt ES vadošo lomu, attīstības jomā veicinot dzimumu līdztiesību un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm, uzlabot informētību un veicināt diskusijas par sadarbību un vardarbības pret sievietēm apkarošanu, sieviešu aizsardzību bruņotos konfliktos un kara apstākļos, kā arī sieviešu līdzdalību miera veidošanas procesos un pēckonfliktu rekonstrukcijā, pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm, piešķirot zemes īpašuma tiesības, un iesaistīšanos saimnieciskajā darbībā MVU, kā arī politikā;

Grozījums Nr. 16

Lēmuma priekšlikums

4. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Komisija nodrošina, ka visi tās attīstības un atbalsta projekti ir efektīvi un nedublējas.

Grozījums Nr. 17

Lēmuma priekšlikums

8. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Attiecīgā gadījumā un neskarot to mērķus un budžetu, pastāvošās programmas, kas palīdz sekmēt attīstību, var atbalstīt Eiropas gadu.

4. Attiecīgā gadījumā un neskarot to mērķus un budžetu, pastāvošās programmas, kas palīdz sekmēt attīstību, var atbalstīt Eiropas gadu, ***ja vien pasākumi savā starpā nedublējas.***

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas Attīstības gads (2015. gads)
Atsauces	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	DEVE 10.9.2013
Atzinumu sniedz Datums, kad paziņoja plenārsēdē	FEMM 10.9.2013
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Barbara Matera 10.9.2013
Pieņemšanas datums	21.10.2013
Galīgais balsojums	+: 24 –: 0 0: 0
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Regina Bastos, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Silvana Koch-Mehrin, Ulrike Lunacek, Elisabeth Morin-Chartier, Norica Nicolai, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Inês Cristina Zuber
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Izaskun Bilbao Barandica, Minodora Cliveti, Rosa Estaràs Ferragut, Mariya Gabriel, Nicole Kiil-Nielsen, Christa Klauß, Antigoni Papadopoulou, Angelika Werthmann

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas Attīstības gads (2015. gads)
Atsauces	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)
Datums, kad to iesniedza EP	10.7.2013
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	DEVE 10.9.2013
Komiteja(-s), kurai(-ām) ir lūgts sniegt atzinumu Datums, kad paziņoja plenārsēdē	FEMM 10.9.2013
Referents(-e/-i/-es) Iecelšanas datums	Charles Goerens 28.5.2013
Izskatīšana komitejā	16.9.2013
Pieņemšanas datums	5.11.2013
Galīgais balsojums	+: 23 -: 1 0: 0
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Thijs Berman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Andreas Pitsillides, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Philippe Boulland, Eduard Kukan, Isabella Lövin, Judith Sargentini
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Bogusław Sonik
Iesniegšanas datums	14.11.2013